

# Mobile Übersetzung im Schulalltag

Ein Modellprojekt zur Stärkung des ehrenamtlichen Engagements mit und für Menschen mit Zuwanderungsgeschichte

## Worum geht es?

- Sprachbarrieren zwischen Neuzugewanderten und Lehrkräften überwinden durch den freiwilligen Einsatz von Sprachmittler/innen

## Was ist das Ziel?

- Einbindung von Ehrenamtler/innen mit Zuwanderungsgeschichte in die Integrationsarbeit
- Verbesserung der sprachlichen Verständigung zwischen den Lehrkräften und den Erziehungsberechtigten
- Motivierung der Eltern, sich aktiver für die Interessen ihrer Kinder einzubringen

## Was ist die Aufgabe?

- Teilnahme an verpflichtenden Grundlagenschulungen
- Neutrale und kultursensible Übersetzung
- Teilnahme am Austausch- und Reflexionstreffen

## Wer ist beteiligt?

- Teilnehmende Modellschulen in Dinslaken
- Internationaler Bund gGmbH
- Bildungskoordination für Neuzugewanderte (Dinslaken-Voerde-Hünxe)
- Integrationsbeauftragter Stadt Dinslaken

## Bildungsträger

- Organisation und Verwaltung der ehrenamtlichen Sprachmittler\*innen
- Ausstattung und technischer Support der teilnehmenden Schulen durch Bereitstellung eines Ansprechpartners für Lehrkräfte und Sprachmittler\*innen
- Durchführung von Austausch- und Reflexionstreffen der Sprachmittler\*innen

## Projektkoordination

**Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte, Integrationsbeauftragter Dinslaken**

- Ansprechpartner für alle Beteiligten
- Einsatzplankoordination,
- Qualifizierung und Qualitätssicherung
- Evaluierung der Einsätze durch Auswertung der Feedbackbögen ausgefüllt von den Lehrkräften

## Sprachmittler/innen

Englisch

Kurdisch

Französisch

Russisch

Arabisch

...

Smartphone

...



## Schule

Termin



Elterngespräche



Optional

Telefon



Tablet



Persönlich

